

中华国粹经典文库

立国先立人 立人先立德

# 笑林广记

● [清]游戏主人 编撰 桑圣彤 注释 ●

崇文书局

◎ 中华国粹经典文库 ◎

1276.8

14

2007

# 笑林广记

◆ 「清」游戏主人 编撰  
◆ 桑圣彤 注译



崇文书局

---

(鄂)新登字 07 号

图书在版编目(CIP)数据

笑林广记/(清)游戏主人编撰;桑圣彤注译. —武汉:崇文书局,  
2007.3

(中华国粹经典文库/鲍思陶、全晰纲主编)

ISBN 978-7-5403-1132-2

I.笑… II.①游…②桑… III.①笑话-中国-古代-选集②笑林  
广记-注释③笑林广记-译文 IV.I276.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 028370 号

---

责任编辑:查丹 金泽龙 责任印制:澹台芳

装帧设计:陈必琴 排版制作:雷晓玲

出版发行:崇文书局(电话:027-87677282 传真:027-87677299)

(武汉市雄楚大街 268 号·湖北出版文化城主楼 B 座 20 层)

印刷:凸版印刷(深圳)有限公司

开本:889×1194 1/32

印张:7.75 印张

字数:74 千字

版次:2007 年 4 月第 1 版

印次:2007 年 4 月第 1 次印刷

印数:1-10000 册

书号:ISBN 978-7-5403-1132-2

定价:19.00 元

◎ 中华国粹经典文库编委会

主编：鲍思陶 仝晰纲

编委：

（排名不分先后）

鲍思陶 仝晰纲 耿天勤

曾凡朝 吕周聚 王承略

赵发国



◎ 中华国粹经典文库

# 经典常新

经典是敏锐的目光、善良的心趣、睿智的大脑进行的缜密思维的结晶。民族经典是一个民族精神的函封，无论何时，打开这个函封，我们就能读出那些闪烁邦家之光的密码。因此，要了解一个民族，最佳途径就是阅读这个民族的经典。

中华民族的传统文明是世界上最具有特色的文明形态之一。在漫长的历史长河中，这个民族创造了内涵丰富的经典，又被这些经典一代一代哺育浸润。无论你将其当做“灵光”瞻仰，还是视为“阴影”涤荡，在你的心灵深处，始终摆脱不了她潜移默化的影响，无不受之启迪、规范、教化和塑造。然而，人类世界日新月异，每个社会都必将顺应时代化俗为雅，所以，经典的原则是亘古不变的，经典的阐释是与时常新的。

史学的经典是常新的，她让我们用前人的经验来透视当今的纷纭，以选择自己的人生坐标；文学的经典是常新的，她让我们用前人的审美来捕捉当今的生机，以享受自己的人生乐趣；哲学的经典是常新的，她让我们用前人的智慧来诠释当



经 中  
典 华  
文 国  
库 粹

今的信仰,以培养自己的人生操守。所以,阅读这些常新的经典吧,她使我们丢弃的是那些幼稚和浮华,而给我们带来的却是理性和高雅,以及丰富的内涵和无穷的乐趣。

这就是我们编纂这套丛书的初衷。

鲍思陶

赵发国

2007年1月



◎ 中华国粹经典文库

# 前言

笑话，在古代又称为“笑言”，顾名思义，就是指能引人发笑的话语或故事。由清代游戏主人编撰的《笑林广记》就是一部流传久远、影响深远的通俗笑话集。在中国古代，长期的封建文化专制使得笑话不能登大雅之堂，处于边缘状态。但这些笑话却从不同角度真实地反映了古代的社会风貌和人民生活，生动地再现了封建社会的民间风俗、人生情趣、世态炎凉、政治腐败等。通过这些诙谐幽默、生动风趣、通俗易懂的笑





中  
华  
文  
库

话,我们可以彰显真、善、美,鞭挞假、恶、丑。

《笑林广记》的版本众多,以清代乾隆四十六年(1781年)金阊书业堂刻本为最佳,同时译者又参考了齐鲁书社2002年出版的廖东校点本。本次选译对原书中的一些宣扬迷信思想、色情暴力、消极无聊的东西进行了剔除。囿于学力和水平,选译过程中定然存在不少讹误和欠缺,敬请广大读者不吝指正







## 卷一 古艳部

|                    |    |
|--------------------|----|
| 比职 .....           | 1  |
| 发利市 .....          | 2  |
| 贪官 .....           | 3  |
| 有理 .....           | 3  |
| 取金 .....           | 4  |
| 糊涂 .....           | 5  |
| 偷牛 .....           | 5  |
| 避暑 .....           | 6  |
| 强盗脚 .....          | 7  |
| 属牛 .....           | 7  |
| 州同 .....           | 8  |
| 衙官隐语 .....         | 9  |
| 武弁 (biàn) 夜巡 ..... | 9  |
| 垛子助阵 .....         | 10 |
| 进士第 .....          | 10 |
| 及第 .....           | 11 |
| 封君 .....           | 12 |
| 老父 .....           | 12 |
| 公子封君 .....         | 13 |
| 送父上学 .....         | 14 |
| 考监 .....           | 14 |

目

录



|                 |    |
|-----------------|----|
| 书低.....         | 15 |
| 监生自大.....       | 16 |
| 借药撵.....        | 17 |
| 斋戒库.....        | 17 |
| 酸臭.....         | 18 |
| 借牛.....         | 19 |
| 江心赋.....        | 19 |
| 不愿富.....        | 20 |
| 藿(jiǎng)字塔..... | 21 |
| 医银入肚.....       | 21 |
| 田主见鸡.....       | 22 |
| 训子.....         | 23 |

## 卷二 腐流部

|          |    |
|----------|----|
| 辞朝.....  | 25 |
| 厮打.....  | 25 |
| 钻刺.....  | 26 |
| 证孔子..... | 27 |
| 赞礼.....  | 27 |
| 不养子..... | 28 |
| 识气.....  | 29 |
| 穷秀才..... | 30 |
| 抄祭文..... | 30 |



|           |    |
|-----------|----|
| 凑不起.....  | 31 |
| 腹内全无..... | 32 |
| 不完卷.....  | 32 |
| 求签.....   | 33 |
| 梦入泮.....  | 33 |
| 狗头师.....  | 34 |
| 狗坐馆.....  | 35 |
| 请先生.....  | 36 |
| 兄弟延师..... | 37 |
| 读破句.....  | 38 |
| 赤壁赋.....  | 39 |
| 中酒.....   | 40 |
| 梦周公.....  | 41 |
| 改对.....   | 42 |
| 挞徒.....   | 42 |
| 想船家.....  | 43 |
| 叔叔.....   | 44 |
| 瘟牛.....   | 45 |
| 咏钟诗.....  | 45 |
| 老童生.....  | 47 |
| 认拐杖.....  | 47 |
| 拔须.....   | 48 |



### 卷三 术业部

|            |    |
|------------|----|
| 医官.....    | 49 |
| 冥王访名医..... | 49 |
| 抬柩.....    | 50 |
| 医人.....    | 51 |
| 跳蚤药.....   | 51 |
| 愿脚踢.....   | 52 |
| 锯箭竿.....   | 52 |
| 怨算命.....   | 53 |
| 包殡殓.....   | 53 |
| 送药.....    | 54 |
| 取名.....    | 54 |
| 看脉.....    | 56 |
| 赔.....     | 56 |
| 游水.....    | 57 |
| 胡须像.....   | 57 |
| 讳输棋.....   | 58 |
| 有进益.....   | 59 |
| 裁缝.....    | 60 |
| 不下剪.....   | 60 |
| 要尺.....    | 61 |
| 木匠.....    | 61 |



|           |    |
|-----------|----|
| 待诏 .....  | 62 |
| 头嫩 .....  | 63 |
| 同行 .....  | 63 |
| 偷肉 .....  | 64 |
| 三名斩 ..... | 64 |
| 酸酒 .....  | 65 |
| 灸坛 .....  | 66 |

#### 卷四 形体部

|               |    |
|---------------|----|
| 无须狗 .....     | 67 |
| 老面皮 .....     | 68 |
| 搁浅 .....      | 68 |
| 被打 .....      | 69 |
| 吃螺蛳(sì) ..... | 70 |
| 金漆盒 .....     | 70 |
| 问路 .....      | 71 |
| 乌云接日 .....    | 71 |
| 鼻影作枣 .....    | 72 |
| 捡银包 .....     | 72 |
| 漂白眼 .....     | 73 |
| 呵欠 .....      | 74 |
| 火症 .....      | 74 |
| 讳聋哑 .....     | 75 |





中  
华  
国  
粹  
经  
典  
文  
库

|          |    |
|----------|----|
| 残疾婿..... | 75 |
| 鸽口.....  | 77 |
| 过桥嚏..... | 77 |
| 直背.....  | 78 |
| 认屁.....  | 79 |
| 贼屁.....  | 79 |
| 田鸡叫..... | 80 |
| 怕冷.....  | 80 |

### 卷五 殊禀部

|              |    |
|--------------|----|
| 恍惚.....      | 82 |
| 作揖.....      | 83 |
| 蕪(ruò)衣..... | 84 |
| 卖弄.....      | 84 |
| 出像.....      | 85 |
| 刚执.....      | 86 |
| 应急.....      | 86 |
| 掇桶.....      | 87 |
| 正夫纲.....     | 88 |
| 请下操.....     | 89 |
| 虎势.....      | 90 |
| 访类.....      | 90 |
| 吐绿痰.....     | 91 |

◎  
笑  
林  
广  
记  
◎



|           |     |
|-----------|-----|
| 理旧恨.....  | 92  |
| 吃梦中醋..... | 92  |
| 葡萄架倒..... | 93  |
| 痴婿.....   | 94  |
| 子守店.....  | 95  |
| 活脱话.....  | 96  |
| 母猪肉.....  | 97  |
| 望孙出气..... | 97  |
| 买酱醋.....  | 98  |
| 悟到.....   | 99  |
| 藏锄.....   | 100 |
| 较岁.....   | 100 |
| 认鞋.....   | 101 |
| 盗牛.....   | 102 |
| 代打.....   | 103 |
| 靠父膳.....  | 103 |
| 觅凳脚.....  | 104 |
| 访麦价.....  | 104 |
| 懒活.....   | 105 |
| 白鼻猫.....  | 106 |
| 露水桌.....  | 107 |
| 咸蛋.....   | 107 |
| 铺兵.....   | 108 |
| 帽当扇.....  | 108 |



|           |     |
|-----------|-----|
| 买海螺.....  | 109 |
| 浼匠迁居..... | 109 |
| 混堂嗽口..... | 110 |
| 信阴阳.....  | 111 |
| 合着靴.....  | 111 |
| 发换糖.....  | 112 |

### 卷六 闺风部

|           |     |
|-----------|-----|
| 拜堂产儿..... | 113 |
| 抢婚.....   | 113 |
| 两坦.....   | 114 |
| 谢周公.....  | 114 |
| 舌头甜.....  | 115 |
| 邻人看.....  | 116 |
| 偷弟媳.....  | 116 |
| 藏年.....   | 117 |

### 卷七 世讳部

|          |     |
|----------|-----|
| 开路神..... | 119 |
| 焦面鬼..... | 119 |
| 咽糠.....  | 120 |
| 借脑子..... | 121 |





|                |     |
|----------------|-----|
| 件件熟.....       | 122 |
| 撞席.....        | 123 |
| 新雷公.....       | 123 |
| 老鰓.....        | 124 |
| 抵偿.....        | 124 |
| 病烂腿.....       | 125 |
| 吃苻(xìng)叶..... | 126 |

### 卷八 僧道部

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 追度牒.....        | 127 |
| 鬼王撒尿.....       | 128 |
| 发往酆(fēng)都..... | 128 |
| 忏悔.....         | 129 |
| 追荐.....         | 129 |
| 闻香袋.....        | 130 |
| 天报.....         | 131 |
| 跳墙.....         | 131 |
| 驱蚊.....         | 132 |
| 谢符.....         | 133 |

### 卷九 贪吝部

|         |     |
|---------|-----|
| 开当..... | 134 |
|---------|-----|